

BDG.zp.23.1.17.2020

**Wykonawcy ubiegający się
o udzielenie przedmiotowego
zamówienia**

*dot. postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego
nr BDG.zp.23.1.17.2020 na wykonywanie dla Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi w latach 2020-2021
tłumaczeń pisemnych (I część zamówienia) oraz tłumaczeń ustnych (II część zamówienia).*

Uprzejmie informuję, że w trakcie trwania przedmiotowego postępowania do Zamawiającego wpłynęło pytanie o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”, które przedstawiam poniżej wraz z odpowiedzią.

Pytanie:

Zamawiający wprowadził wymóg potwierdzenia doświadczenia poprzez podanie zrealizowanej liczby projektów. Przy tym przez jedno tłumaczenie pisemne rozumie się przetłumaczenie jednego dokumentu. Ponadto wprowadzony został wymóg wykonania tłumaczeń do części I zamówienia na łączną kwotę 300 tys. zł.

Który wymóg ostatecznie jest nadrzędny: liczba zrealizowanych projektów czy obrót i ew. w jaki sposób Zamawiający przewiduje sprawdzenie tego typu informacji. Jeśli trzeba, z przyjemnością uzupełnimy niezbędną dokumentację.

Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, że wymóg dotyczący wykazania liczby tłumaczeń pisemnych (I część zamówienia) dotyczy kryterium „Doświadczenie tłumaczy”, na podstawie którego Zamawiający w pierwszej kolejności dokona oceny ofert. Kryterium będzie oceniane na podstawie złożonego w formularzu oferty (załącznik nr 3 do SIWZ) oświadczenia Wykonawcy, **dotyczącego wskazania liczby tłumaczeń pisemnych** z dziedziny rolnictwa (w tym weterynarii), rozwoju wsi, rynków rolnych, rozwoju obszarów wiejskich, współpracy międzynarodowej w zakresie wymiany handlowej artykułów rolno-spożywczych i naukowej z obszaru rolnictwo, z okresu ostatnich 3 lat. Sposób oceny oferty na podstawie ww. kryterium został określony w Rozdziale XII SIWZ.

Natomiast wymóg dotyczący wykazania usług tłumaczeniowych na łączną kwotę minimum 300 000,00 zł brutto (I część zamówienia), będzie weryfikowany wówczas, gdy Zamawiający w celu zbadania, czy Wykonawca którego oferta zostanie oceniona jako najkorzystniejsza spełnia warunki udziału w postępowaniu dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej, wezwie do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 10 dni terminie, dokumentów o których mowa w Rozdziale VI lit B ust. 3 SIWZ.

Z upoważnienia
Dyrektora Generalnego

NACZELNIK
Wydziału Zamówień Publicznych

Piotr Maciołek